

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Chariot de travail *)	O + K	Motrak S 16 . +) (moteur: DEUTZ F 2 L 411 D)	CH 5597 12

Constructeur	ORENSTEIN & KOPPEL AG, Dortmund (D)		
Identification	"Motrak S 16." +) sur plaquette du constructeur		
Plaquette constr.	À droite, latéralement au centre sur châssis		
No du châssis	À droite, latéralement au centre au-dessus plaquette du constructeur		
Ident. du moteur	"F2L 411 D" À droite, latéralement sur bloc (plaquette)		
Importateur princ.	M B A, Maschinen- und Fabrikbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 6600 Dudenarf		
Véhicule homologué	205 604 N / 205 607 D	Signes fixes dans code du type Motrak S 16.	

CHASSIS	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	hydrostat, assistance hydraul. articulée
Transmission	mécanique, non synchronisée, inverseur
Nombre de vitesses	4 Entraînement 4 x 4 constant
Frein de service	mécanique, expansion interne, sur roues AR
Frein auxiliaire	mécanique, à ruban externe sur axe de la boîte c.v. sur toutes les roues
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	-

CARROSSERIE	
Nombre de portes	- Indic. vit. -
Ceintures sécurité	- Rétroviseur -
Cale	1/285x150x170 Attelage broche AR
Antivol	-

Nombre de places t	1 av centre ar
--------------------	----------------

DIMENSIONS	
Longueur	int. 1600 ext. +) Empattements 1875 /
Largeur	1560 +) /
Hauteur	1770 Voie av 1470 ar 1470
Porte à faux lat.	Voies av - ar -
av 635 +)	ar -
ar 620	Braquage g 6,95 d 6,65
Distance volant - vers l'avant du véhicule	

MOTEUR			
Marque	DEUTZ	Type	F2L 411 D
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	arrière
Refroidiss.	air	Nombre cylindr.	2
Alésage	92	Course	105
Cylindrée	1395	CV-Impôt	7,10
Puissance en CV	24,5 DIN	à t/min	2700
Bruit	81 dB/A	à t/min	2850
Silencieux	1 pot 680x190x130 mm		
Mesure des gaz	Racharach 2,0		
Déparasitage	-		

POIDS			
	avant	arrière	total
Poids à vide			+
Charge utile			+
Poids total			+
Garantie fabr.	3100	3100	4000
Dimens. pneus	10,5 - 18	10,5 - 18	(Variantes
Ply / atù	6 / 2,5	6 / 2,5	voir
Charge	3250	3250	remarques)
pour V max	30	30	

Garantie poids remorquable avec frein	-
Garantie poids remorquable sans frein	-
Garantie poids de l'ensemble	-
Poids remorquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	20 km/h
Vitesse maximale testée	21 ++ km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	-		
Feux route compl.	-		
Feux de croisement	HELLA K 11095		
Feux de position	id.		
Feux de brouillard	-	Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)	Feu de recul	-
Clignoteurs	av HELLA K 12716	l	ar2a (E)
Catadioptrés	av	l	arI (E)
Feux de gabarit	av	l	ar
Avert. optique		Eclair. plaque	2/sép. au centre
Essuie-glace			avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1/HELLA 001 781 / CH 5 0201 04		(81) dB/A
			() dB/A
			() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	O + K Motrak S 16 . +)		
Homologation			
No	CH	5597 12	
Carrosserie	benne basculante		
Places total	1	avant	
Poids à vide	+)	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	7,10
Poids total	+)	Cylindrée	1396

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

*) Immatriculation comme chariot à moteur voir FH CH 4597 04

+) Types:	longueur	largeur	porte à feux AV	poids à vide		charge utile		poids total	
				AV	AR	AV	AR	AV	AR
Motrak S 16 N (basculant AV)	3150	1740	655 mm	740	1280	-	-	740	1280 = 2020 kg
Motrak S 16 D (basculant 3 côtés)	3220	2000	725 mm	970	1300	-	-	970	1300 = 2270 kg

++) Vitesse maximum: 21 km/h à 2850 t/min au moteur

Dispositif de sécurité selon art. 22/1 OCE livré par l'importateur

A noter dans le permis de circulation:

- 1 plomb sur butée de pleine charge

Lieu et date de l'horologation

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Dubendorf, 8.4.74

Chariot de travail

O + K

Motrak S 16 .
(moteur DEUTZ F2L411D)

CH 5597 12

Fiche complémentaire

I.

Complément du 08.08.79 à Berne - Ad

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 20 km/h, M4, iA 3,875 = 84 dB/A

à proximité de l'échappement: 101,5 dB/A à 2700 t/min.

Mesure de la fumée

: sous pleine charge BOSCH-noircissement 1,4 (1800 t/min).
en accélération libre Bacharach 2,5.